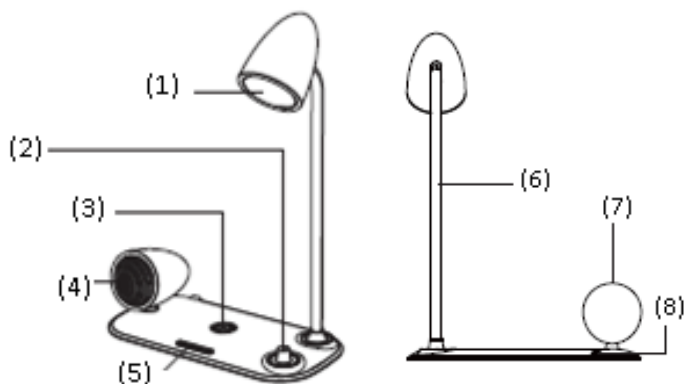


EN – USER MANUAL	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
DE – BENUTZERHANDBUCH	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	5
IT – MANUALE D'USO	6
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
ES – MANUAL DE USO	8
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	8
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	9
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	10
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	11
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	11
RO – MANUAL DE UTILIZARE	12
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	13
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	14
DK – BRUGERMANUAL	14
FI – KÄYTTÖOHJE	15
SE – ANVÄNDARMANUAL	16
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	17
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	17
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	18
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	19
TR – KULLANIM KILAVUZU	20



EN – USER MANUAL

Specifications: Material: ABS+PC, Input: DC 5V/2A or 9V/2A, Charging efficiency: 75%, Size: 209x140x426mm, Weight: 594g, Cable: USB-A to Type C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Speaker: 4Ω 5W.

Description: (1) Lamp head, (2) Power button + volume control, (3) Wireless charging area, (4) Bluetooth speaker, (5) Charging/connection indicator, (6) Lamp body, (7) Bluetooth speaker cover, (8) USB-C input for connecting to power adapter.

Product Assembly: Place the lamp upright and firmly press it down into the base. Flat alignment marks on both sides of the lamp and the base will help you position it correctly.

Device Connection: Connect the device using the supplied cable – USB-A into the power adapter, USB-C into the port on the back of the lamp. The indicator will blink twice upon connection. When wirelessly charging a phone, the indicator will stay lit for about one minute. To use fast wireless charging (if your phone supports it), use a power adapter with at least 15W output per port. If a foreign object is detected in the wireless charging area, the indicator will start blinking.

Lamp Control: Turn the control knob to the right to switch on the light. Further rotation to the right increases brightness; to the left decreases it. The lamp head can be slightly rotated to direct light as needed.

Bluetooth Speaker Control: Turn on the Bluetooth speaker by pressing and holding the button (approx. 2 seconds). In your phone's Bluetooth menu, the device will appear as "S31". A confirmation tone will sound upon connection. During music playback, use the knob to adjust volume. Short press the button to switch between volume and brightness control. A beep will sound when maximum volume is reached.

Safety Instructions:

- This product is for indoor use only. Do not expose it to rain, moisture, direct sunlight, or extreme temperatures. Do not subject the device to strong impacts or drops. Do not cover the ventilation openings or the Bluetooth speaker area – risk of overheating.
- Place the lamp on a flat, stable, non-slip surface to prevent it from tipping over.
- Ensure the lamp is properly seated in the base – incorrect assembly may result in instability or damage.
- Do not place metal or other foreign objects on the wireless charging area – may cause overheating or damage.
- Do not attempt to repair or disassemble the device. In case of damage, contact a qualified service technician.
- Always turn off and unplug the device before cleaning. Clean only with a dry or slightly damp soft cloth.
- Not a toy. Keep out of reach of children.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Specifikace: Materiál: ABS+PC, Input: DC 5V/2A nebo 9V/2A, Nabíjecí efektivita: 75%, Velikost: 209x140x426mm, Váha: 594g, Kabel: USB-A to Type C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Speaker: 4Ω 5W.

Popis: (1)Objímka lampy, (2)Zapínací tlačítko + regulace hlasitosti, (3)Plocha bezdrátového nabíjení, (4)Bluetooth speaker, (5)Indikátor nabíjení / připojení, (6)Tělo lampy, (7)Kryt Bluetooth speakeru, (8)USB-C vstup pro připojení produktu k síťové nabíječce.

Seštavení výrobku: Postavte lampu rovně a pevně ji zatlačte směrem dolů do podstavce. Na boku lampy jsou naznačeny zleva a zprava rovné plochy, stejně tak v podstavci, které vám pomohou najít přesné umístění.

Zapojení výrobku: Připojte zařízení pomocí dodaného kabelu – USB-A do síťové nabíječky, USB-C do zadního vstupu lampy. Po připojení indikátor dvakrát blikne. Při bezdrátovém nabíjení telefonu indikátor svítí asi minutu. Pro rychlé nabíjení použijte nabíječku s výkonem alespoň 15 W (pokud to váš telefon podporuje). Pokud se v nabíjecí oblasti objeví cizí předmět, indikátor začne blikat.

Ovládání lampy: Pokud otočíte ovládacím knoflíkem doprava, rozsvítí se světlo. Další pohyb doprava přidává intenzitu světla, doleva naopak ubírá. Objímkou svítidla se dá částečně točit a nasměrovat tak světlo kde potřebujete.

Ovládání Bluetooth speakeru: Bluetooth reproduktor zapnete dlouhým stiskem tlačítka (cca 2 sekundy). V telefonu zařízení najdete pod názvem „S31“. Po připojení se ozve potvrzovací tón. Během přehrávání hudby lze tlačítkem regulovat hlasitost. Krátkým stiskem přepínáte mezi ovládním hlasitosti a jasu světla. Při dosažení maximální hlasitosti zazní pípnutí.

Bezpečnostní instrukce:

- Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti, přímému slunečnímu záření nebo extrémním teplotám. Nevystavujte výrobek silným nárazům nebo pádům. Nezakrývejte ventilační otvory ani oblast Bluetooth reproduktoru – mohlo by dojít k přehřátí.
- Umístěte lampu na rovný, stabilní a neklouzavý povrch, aby se nepřevrhla.
- Dbejte na správné usazení lampy do podstavce – nesprávné sestavení může vést k nestabilitě nebo poškození.
- Nepokládejte na bezdrátovou nabíjecí plochu žádné kovové nebo jiné cizí předměty – může dojít k přehřátí nebo poškození zařízení.
- Nezkoušejte opravovat ani rozebírat. V případě poškození kontaktujte kvalifikovaný servis.
- Před čištěním zařízení vypněte a odpojte z napájení. Čistěte pouze suchým nebo lehce navlhčeným měkkým hadříkem.
- Není určeno jako hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Špecifikácie: Materiál: ABS+PC, Vstup: DC 5V/2A alebo 9V/2A, Účinnosť nabíjania: 75%, Rozmery: 209x140x426mm, Hmotnosť: 594g, Kábel: USB-A na typ C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Reproduktor: 4Ω 5W.

Popis: (1) Hlava lampy, (2) Tlačidlo napájania + ovládanie hlasitosti, (3) Oblasť bezdrôtového nabíjania, (4) Bluetooth reproduktor, (5) Indikátor nabíjania/pripojenia, (6) Telo lampy, (7) Kryt Bluetooth reproduktora, (8) Vstup USB-C na pripojenie k napájacímu adaptéru.

Montáž produktu: Lampu postavte do vertikálnej polohy a pevne ju zatlačte do základne. Ploché vyrovnávacie značky na oboch stranách lampy a základne vám pomôžu správne ju umiestniť.

Pripojenie zariadenia: Pripojte zariadenie pomocou dodaného kábla – USB-A do napájacieho adaptéra, USB-C do portu na zadnej strane lampy. Po pripojení indikátor dvakrát zabliká. Pri bezdrôtovom nabíjaní telefónu bude indikátor svietiť približne jednu minútu. Ak chcete použiť rýchle bezdrôtové nabíjanie (ak to váš telefón podporuje), použijte napájací adaptér s výkonom minimálne 15 W na port. Ak sa v oblasti bezdrôtového nabíjania zistí cudzí predmet, indikátor začne blikať.

Ovládanie lampy: Otočením ovládača doprava zapnete svetlo. Ďalším otáčaním doprava sa zvyšuje jas, doľava sa znižuje. Hlavu lampy možno mierne otočiť, aby sa svetlo nasmerovalo podľa potreby.

Ovládanie Bluetooth reproduktora: Bluetooth reproduktor zapnete stlačením a podržaním tlačidla (cca 2 sekundy). V ponuke Bluetooth telefónu sa zariadenie zobrazí ako „S31“. Po pripojení zaznie potvrzovací tón. Počas prehrávania hudby použijte otočný gombík na nastavenie hlasitosti. Krátkym stlačením tlačidla prepínate medzi ovládním hlasitosti a jasu. Po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie pípnutie.

Bezpečnostné pokyny:

- Tento produkt je určený iba na použitie v interiéri. Nevystavujte ho dažďu, vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu ani extrémnym teplotám. Nechajte zariadenie vystavené silným nárazom alebo pádom. Nezakrývajte ventilačné otvory ani oblasť Bluetooth reproduktora – hrozí prehriatie.
- Lampu umiestnite na rovný, stabilný a neklzký povrch, aby sa nezvrhla.
- Uistite sa, že lampa je správne zasadená v podstavci – nesprávna montáž môže spôsobiť nestabilitu alebo poškodenie.
- Na bezdrôtovú nabíjaciu plochu nekladte kovové ani iné cudzie predmety – môže dôjsť k prehriatiu alebo poškodeniu.
- Nesnažte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. V prípade poškodenia kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

- Przed czyszczeniem vždy vypnite a odpojte zariadenie od napájania. Čistite iba suchou alebo mierne navlhčenou mäkkou handričkou.
- Nie je to hračka. Udržujte mimo dosahu detí.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacja: Materiał: ABS+PC, Wejście: DC 5V/2A lub 9V/2A, Wydajność ładowania: 75%, Wymiary: 209x140x426mm, Waga: 594g, Kabel: USB-A do typu C, Bluetooth: wersja 5.0 / 10m; Głośnik: 4Ω 5W.

Opis: (1) Głowica lampy, (2) Przycisk zasilania + regulacja głośności, (3) Obszar ładowania bezprzewodowego, (4) Głośnik Bluetooth, (5) Wskaźnik ładowania/podłączenia, (6) Korpus lampy, (7) Osłona głośnika Bluetooth, (8) Wejście USB-C do podłączenia zasilacza.

Montaż produktu: Ustaw lampę pionowo i mocno wciśnij ją do podstawy. Płaskie oznaczenia po obu stronach lampy i podstawy pomogą w prawidłowym ustawieniu.

Podłączenie urządzenia: Podłącz urządzenie za pomocą dostarczonego kabla – USB-A do zasilacza, USB-C do portu z tyłu lampy. Wskaźnik mignie dwukrotnie po nawiązaniu połączenia. Podczas bezprzewodowego ładowania telefonu wskaźnik będzie świecić przez około minutę. Aby skorzystać z szybkiego ładowania bezprzewodowego (jeśli telefon obsługuje tę funkcję), użyj zasilacza o mocy co najmniej 15 W na port. Jeśli w obszarze ładowania bezprzewodowego zostanie wykryty obcy przedmiot, wskaźnik zacznie migać.

Sterowanie lampą: Aby włączyć światło, obróć pokrętło sterujące w prawo. Dalsze obracanie w prawo zwiększa jasność, a w lewo zmniejsza ją. Głowicę lampy można lekko obrócić, aby skierować światło w razie potrzeby.

Sterowanie głośnikiem Bluetooth: Włącz głośnik Bluetooth, naciskając i przytrzymując przycisk (ok. 2 sekundy). W menu Bluetooth telefonu urządzenie pojawi się jako „S31”. Po nawiązaniu połączenia rozlegnie się sygnał potwierdzający. Podczas odtwarzania muzyki użyj pokrętła, aby regulować głośność. Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie między regulacją głośności a jasnością. Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie wystawiać na działanie deszczu, wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego ani ekstremalnych temperatur. Nie poddawaj urządzenia silnym uderzeniom ani upadkom. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych ani obszaru głośnika Bluetooth – grozi przegrzaniem.
- Lampę należy ustawić na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni, aby zapobiec jej przewróceniu.
- Upewnij się, że lampa jest prawidłowo osadzona w podstawie – nieprawidłowy montaż może spowodować niestabilność lub uszkodzenie.
- Nie należy umieszczać metalowych ani innych obcych przedmiotów na obszarze bezprzewodowego ładowania – może to spowodować przegrzanie lub uszkodzenie.
- Nie próbuj naprawiać ani rozmontowywać urządzenia. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem.
- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Czyść wyłącznie suchą lub lekko zwilżoną miękką ściereczką.
- Nie jest to zabawka. Trzymaj poza zasięgiem dzieci.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Technische Daten: Material: ABS+PC, Eingang: DC 5V/2A oder 9V/2A, Ladeeffizienz: 75 %, Größe: 209 x 140 x 426 mm, Gewicht: 594 g, Kabel: USB-A auf Typ C, Bluetooth: Version 5.0 / 10 m; Lautsprecher: 4 Ω 5 W.

Beschreibung: (1) Lampenkopf, (2) Ein-/Aus-Taste + Lautstärkeregler, (3) Drahtloser Ladebereich, (4) Bluetooth-Lautsprecher, (5) Lade-/Verbindungsanzeige, (6) Lampenkörper, (7) Bluetooth-Lautsprecherabdeckung, (8) USB-C-Eingang zum Anschluss an das Netzteil.

Produktmontage: Stellen Sie die Lampe aufrecht und drücken Sie sie fest in den Sockel. Flache Ausrichtungsmarkierungen an beiden Seiten der Lampe und des Sockels helfen Ihnen bei der korrekten Positionierung.

Geräteanschluss: Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Kabel an – USB-A in das Netzteil, USB-C in den Anschluss auf der Rückseite der Lampe. Die Anzeige blinkt zweimal, wenn eine Verbindung hergestellt wurde. Beim kabellosen Laden eines Telefons leuchtet die Anzeige etwa eine Minute lang. Um die schnelle kabellose Ladefunktion zu nutzen (sofern Ihr Smartphone dies unterstützt), verwenden Sie ein Netzteil mit einer Leistung von mindestens 15 W pro Anschluss. Wenn ein Fremdkörper im kabellosen Ladebereich erkannt wird, beginnt die Anzeige zu blinken.

Lampensteuerung: Drehen Sie den Bedienknopf nach rechts, um das Licht einzuschalten. Durch weiteres Drehen nach rechts wird die Helligkeit erhöht, durch Drehen nach links wird sie verringert. Der Lampenkopf kann leicht gedreht werden, um das Licht nach Bedarf auszurichten.

Bluetooth-Lautsprechersteuerung: Schalten Sie den Bluetooth-Lautsprecher ein, indem Sie die Taste gedrückt halten (ca. 2 Sekunden). Im Bluetooth-Menü Ihres Telefons wird das Gerät als „S31“ angezeigt. Bei erfolgreicher Verbindung ertönt ein Bestätigungston. Während der Musikwiedergabe können Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf einstellen. Drücken Sie kurz die Taste, um zwischen Lautstärke- und Helligkeitsregelung zu wechseln. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.

Sicherheitshinweise:

- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie es keinem Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Temperaturen aus. Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen oder Stürzen aus. Die Lüftungsöffnungen und den Bluetooth-Lautsprecherbereich nicht abdecken – Überhitzungsgefahr.
- Stellen Sie die Lampe auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche, um ein Umkippen zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass die Lampe richtig im Sockel sitzt – eine falsche Montage kann zu Instabilität oder Beschädigungen führen.
- Legen Sie keine Metallteile oder andere Fremdkörper auf den kabellosen Ladeplatz – dies kann zu Überhitzung oder Beschädigungen führen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Wenden Sie sich bei Beschädigungen an einen qualifizierten Servicetechniker.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten weichen Tuch.
- Kein Spielzeug. Von Kindern fernhalten.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Caractéristiques techniques : Matériau : ABS+PC, Entrée : CC 5 V/2 A ou 9 V/2 A, Efficacité de charge : 75 %, Dimensions : 209 x 140 x 426 mm, Poids : 594 g, Câble : USB-A vers Type C, Bluetooth : version 5.0 / 10 m ; Haut-parleur : 4 Ω 5 W.

Description : (1) Tête de lampe, (2) Bouton d'alimentation + contrôle du volume, (3) Zone de chargement sans fil, (4) Haut-parleur Bluetooth, (5) Indicateur de chargement/connexion, (6) Corps de la lampe, (7) Couverture du haut-parleur Bluetooth, (8) Entrée USB-C pour la connexion à l'adaptateur secteur.

Assemblage du produit : Placez la lampe à la verticale et appuyez fermement sur la base. Les repères d'alignement plats situés de chaque côté de la lampe et de la base vous aideront à la positionner correctement.

Connexion de l'appareil : Connectez l'appareil à l'aide du câble fourni : branchez le connecteur USB-A dans l'adaptateur secteur et le connecteur USB-C dans le port situé à l'arrière de la lampe. L'indicateur clignote deux fois lors de la connexion. Lors du chargement sans fil d'un téléphone, le voyant reste allumé pendant environ une minute. Pour utiliser la recharge rapide sans fil (si votre téléphone la prend en charge), utilisez un adaptateur secteur avec une puissance minimale de 15 W par port. Si un objet étranger est détecté dans la zone de recharge sans fil, le voyant commence à clignoter.

Commande de la lampe : Tournez le bouton de commande vers la droite pour allumer la lumière. Tournez davantage vers la droite pour augmenter la luminosité et vers la gauche pour la diminuer. La tête de la lampe peut être légèrement pivotée pour orienter la lumière selon vos besoins.

Commande du haut-parleur Bluetooth : Allumez l'enceinte Bluetooth en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé (environ 2 secondes). Dans le menu Bluetooth de votre téléphone, l'appareil apparaîtra sous le nom « S31 ». Un signal sonore retentit lorsque la connexion est établie. Pendant la lecture de musique, utilisez le bouton pour régler le volume. Appuyez brièvement sur le bouton pour basculer entre le contrôle du volume et celui de la luminosité. Un bip retentit lorsque le volume maximal est atteint.

Consignes de sécurité :

- Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité, à la lumière directe du soleil ou à des températures extrêmes. Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents ou à des chutes. Ne couvrez pas les ouvertures d'aération ni la zone du haut-parleur Bluetooth, car cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Placez la lampe sur une surface plane, stable et antidérapante pour éviter qu'elle ne se renverse.
- Assurez-vous que la lampe est correctement installée sur la base – un montage incorrect peut entraîner une instabilité ou des dommages.
- Ne placez pas d'objets métalliques ou autres objets étrangers sur la zone de chargement sans fil, car cela pourrait entraîner une surchauffe ou endommager l'appareil.
- N'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil. En cas de dommage, contactez un technicien qualifié.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyez uniquement avec un chiffon doux sec ou légèrement humide.
- Ce n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.

IT – MANUALE D'USO

Specifiche: Materiale: ABS+PC, Ingresso: CC 5 V/2 A o 9 V/2 A, Efficienza di ricarica: 75%, Dimensioni: 209 x 140 x 426 mm, Peso: 594 g, Cavo: da USB-A a Type C, Bluetooth: versione 5.0 / 10 m; Altoparlante: 4 Ω 5 W.

Descrizione: (1) Testa della lampada, (2) Pulsante di accensione + controllo del volume, (3) Area di ricarica wireless, (4) Altoparlante Bluetooth, (5) Indicatore di ricarica/connessione, (6) Corpo della lampada, (7) Copertura dell'altoparlante Bluetooth, (8) Ingresso USB-C per il collegamento all'adattatore di alimentazione.

Assemblaggio del prodotto: Posizionare la lampada in posizione verticale e premerla con decisione sulla base. I segni di allineamento piatti su entrambi i lati della lampada e della base ti aiuteranno a posizionarla correttamente.

Collegamento del dispositivo: Collegare il dispositivo utilizzando il cavo in dotazione: USB-A all'adattatore di alimentazione, USB-C alla porta sul retro della lampada.

L'indicatore lampeggerà due volte al momento della connessione. Durante la ricarica wireless di un telefono, l'indicatore rimarrà acceso per circa un minuto. Per utilizzare la ricarica wireless rapida (se supportata dal telefono), utilizzare un alimentatore con una potenza di almeno 15 W per porta. Se viene rilevato un oggetto estraneo nell'area di ricarica wireless, l'indicatore inizierà a lampeggiare.

Controllo della lampada: Girare la manopola di controllo verso destra per accendere la luce. Ruotando ulteriormente verso destra si aumenta la luminosità, mentre ruotando verso sinistra si diminuisce. La testa della lampada può essere ruotata leggermente per orientare la luce secondo necessità.

Controllo dell'altoparlante Bluetooth: Accendere l'altoparlante Bluetooth tenendo premuto il pulsante (circa 2 secondi). Nel menu Bluetooth del telefono, il dispositivo apparirà come "S31". Al momento della connessione verrà emesso un segnale acustico di conferma. Durante la riproduzione musicale, utilizzare la manopola per regolare il volume. Premere brevemente il pulsante per passare dal controllo del volume a quello della luminosità. Quando viene raggiunto il volume massimo, viene emesso un segnale acustico.

Istruzioni di sicurezza:

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni. Non esporlo alla pioggia, all'umidità, alla luce solare diretta o a temperature estreme. Non sottoporre il dispositivo a forti urti o cadute. Non coprire le aperture di ventilazione o l'area dell'altoparlante Bluetooth: rischio di surriscaldamento.
- Posizionare la lampada su una superficie piana, stabile e antiscivolo per evitare che si ribalti.
- Assicurarsi che la lampada sia correttamente posizionata sulla base: un montaggio errato può causare instabilità o danni.
- Non posizionare oggetti metallici o altri oggetti estranei sull'area di ricarica wireless: potrebbero causare surriscaldamento o danni.
- Non tentare di riparare o smontare il dispositivo. In caso di danni, contattare un tecnico qualificato.
- Spegner e scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo. Pulire solo con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito.
- Non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Specificaties: Materiaal: ABS+PC, Ingang: DC 5V/2A of 9V/2A, Laadefficiëntie: 75%, Afmetingen: 209x140x426mm, Gewicht: 594g, Kabel: USB-A naar Type C, Bluetooth: versie 5.0 / 10m; Luidspreker: 4Ω 5W.

Beschrijving: (1) Lampkop, (2) Aan/uit-knop + volumeregelaar, (3) Draadloos oplaadgebied, (4) Bluetooth-luidspreker, (5) Oplaad-/verbindingsindicator, (6) Lampbehuizing, (7) Bluetooth-luidsprekerhoes, (8) USB-C-ingang voor aansluiting op voedingsadapter.

Productmontage: Plaats de lamp rechtop en druk hem stevig in de voet. De vlakke uitlijningsmarkeringen aan beide zijden van de lamp en de voet helpen u bij het correct plaatsen.

Apparaat aansluiten: Sluit het apparaat aan met de meegeleverde kabel: USB-A in de voedingsadapter, USB-C in de poort aan de achterkant van de lamp. De indicator knippert twee keer wanneer er verbinding is. Wanneer u een telefoon draadloos oplaadt, blijft het indicatielampje ongeveer een minuut branden. Om snel draadloos opladen te gebruiken (als uw telefoon dit ondersteunt), gebruikt u een voedingsadapter met een vermogen van minimaal 15 W per poort. Als er een vreemd voorwerp wordt gedetecteerd in het draadloze oplaadgebied, begint het indicatielampje te knipperen.

Lampbediening: Draai de bedieningsknop naar rechts om het licht in te schakelen. Door verder naar rechts te draaien, wordt de helderheid verhoogd; naar links wordt deze verlaagd. De lampkop kan iets worden gedraaid om het licht naar wens te richten.

Bluetooth-luidsprekerbediening: Schakel de Bluetooth-luidspreker in door de knop ingedrukt te houden (ongeveer 2 seconden). In het Bluetooth-menu van uw telefoon verschijnt het apparaat als "S31". Er klinkt een bevestigingstoon wanneer de verbinding tot stand is gebracht. Tijdens het afspelen van muziek kunt u het volume regelen met de knop. Druk kort op de knop om te schakelen tussen volumeregeling en helderheidsregeling. Er klinkt een pieptoon wanneer het maximale volume is bereikt.

Veiligheidsinstructies:

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het niet bloot aan regen, vocht, direct zonlicht of extreme temperaturen. Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken of vallen. Bedek de ventilatieopeningen of het Bluetooth-luidsprekergedeelte niet – risico op oververhitting.
- Plaats de lamp op een vlakke, stabiele en slipvaste ondergrond om te voorkomen dat deze omvalt.
- Zorg ervoor dat de lamp goed in de voet staat – onjuiste montage kan leiden tot instabiliteit of schade.
- Plaats geen metalen of andere vreemde voorwerpen op het draadloze oplaadoppervlak – dit kan oververhitting of schade veroorzaken.
- Probeer het apparaat niet te repareren of te demonteren. Neem bij schade contact op met een gekwalificeerde servicemonteur.

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt. Reinig alleen met een droge of licht vochtige zachte doek.
- Geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.

ES – MANUAL DE USO

Especificaciones: Material: ABS+PC, Entrada: CC 5 V/2 A o 9 V/2 A, Eficiencia de carga: 75 %, Tamaño: 209 x 140 x 426 mm, Peso: 594 g, Cable: USB-A a tipo C, Bluetooth: versión 5.0 / 10 m; Altavoz: 4 Ω 5 W.

Descripción: (1) Cabezal de la lámpara, (2) Botón de encendido + control de volumen, (3) Área de carga inalámbrica, (4) Altavoz Bluetooth, (5) Indicador de carga/conexión, (6) Cuerpo de la lámpara, (7) Cubierta del altavoz Bluetooth, (8) Entrada USB-C para conectar al adaptador de corriente.

Montaje del producto: Coloque la lámpara en posición vertical y presione firmemente hacia abajo sobre la base. Las marcas de alineación planas a ambos lados de la lámpara y la base le ayudarán a colocarla correctamente.

Conexión del dispositivo: Conecte el dispositivo con el cable suministrado: USB-A al adaptador de corriente y USB-C al puerto de la parte posterior de la lámpara. El indicador parpadeará dos veces al conectarse. Cuando se carga un teléfono de forma inalámbrica, el indicador permanecerá encendido durante aproximadamente un minuto. Para utilizar la carga inalámbrica rápida (si su teléfono la admite), utilice un adaptador de corriente con una potencia mínima de 15 W por puerto. Si se detecta un objeto extraño en la zona de carga inalámbrica, el indicador comenzará a parpadear.

Control de la lámpara: Gire el mando de control hacia la derecha para encender la luz. Si se gira más hacia la derecha, aumenta el brillo; si se gira hacia la izquierda, disminuye. El cabezal de la lámpara se puede girar ligeramente para dirigir la luz según sea necesario.

Control del altavoz Bluetooth: Encienda el altavoz Bluetooth manteniendo pulsado el botón (aproximadamente 2 segundos). En el menú Bluetooth de su teléfono, el dispositivo aparecerá como «S31». Se escuchará un tono de confirmación cuando se conecte. Durante la reproducción de música, utilice el botón giratorio para ajustar el volumen. Pulse brevemente el botón para cambiar entre el control de volumen y el de brillo. Se emitirá un pitido cuando se alcance el volumen máximo.

Instrucciones de seguridad:

- Este producto es solo para uso en interiores. No lo exponga a la lluvia, la humedad, la luz solar directa ni a temperaturas extremas. No someta el dispositivo a golpes fuertes ni caídas. No cubra las aberturas de ventilación ni la zona del altavoz Bluetooth, ya que podría sobrecalentarse.
- Coloque la lámpara sobre una superficie plana, estable y antideslizante para evitar que se vuelque.
- Asegúrese de que la lámpara esté bien colocada en la base, ya que un montaje incorrecto puede provocar inestabilidad o daños.
- No coloque objetos metálicos u otros objetos extraños en la zona de carga inalámbrica, ya que podrían provocar un sobrecalentamiento o daños.
- No intente reparar ni desmontar el dispositivo. En caso de daños, póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Apague y desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Límpielo únicamente con un paño suave seco o ligeramente humedecido.
- No es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Especificações: Material: ABS+PC, Entrada: DC 5V/2A ou 9V/2A, Eficiência de carregamento: 75%, Tamanho: 209x140x426mm, Peso: 594g, Cabo: USB-A para Tipo C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Altifalante: 4Ω 5W.

Descrição: (1) Cabeça da lâmpada, (2) Botão liga/desliga + controle de volume, (3) Área de carregamento sem fio, (4) Alto-falante Bluetooth, (5) Indicador de carregamento/conexão, (6) Corpo da lâmpada, (7) Tampa do alto-falante Bluetooth, (8) Entrada USB-C para conexão ao adaptador de energia.

Montagem do produto: Coloque a lâmpada na vertical e pressione-a firmemente na base. As marcas de alinhamento planas em ambos os lados da lâmpada e da base ajudarão a posicioná-la corretamente.

Ligar o dispositivo: Ligue o dispositivo utilizando o cabo fornecido – USB-A na fonte de alimentação, USB-C na porta na parte de trás da lâmpada. O indicador piscará duas vezes ao estabelecer a ligação. Ao carregar um telemóvel sem fios, o indicador permanecerá aceso durante cerca de um minuto. Para utilizar o carregamento sem fios rápido (se o seu telemóvel for compatível), utilize um adaptador de alimentação com uma saída mínima de 15 W por porta. Se for detetado um objeto estranho na área de carregamento sem fios, o indicador começará a piscar.

Controlo da lâmpada: Gire o botão de controlo para a direita para ligar a luz. Girar mais para a direita aumenta o brilho; para a esquerda diminui. A cabeça da lâmpada pode ser ligeiramente rodada para direcionar a luz conforme necessário.

Controlo do altifalante Bluetooth: Ligue o altifalante Bluetooth mantendo premido o botão (aproximadamente 2 segundos). No menu Bluetooth do seu telefone, o dispositivo aparecerá como "S31". Um tom de confirmação será emitido após a conexão. Durante a reprodução de música, use o botão para ajustar o volume. Pressione rapidamente o botão para alternar entre o controlo de volume e brilho. Um sinal sonoro será emitido quando o volume máximo for atingido.

Instruções de segurança:

- Este produto é apenas para uso interno. Não o exponha à chuva, humidade, luz solar direta ou temperaturas extremas. Não submeta o dispositivo a impactos fortes ou quedas. Não cubra as aberturas de ventilação ou a área do altifalante Bluetooth – risco de sobreaquecimento.
- Coloque o candeeiro numa superfície plana, estável e antiderrapante para evitar que tombe.
- Certifique-se de que o candeeiro está bem encaixado na base – uma montagem incorreta pode resultar em instabilidade ou danos.
- Não coloque objetos metálicos ou outros objetos estranhos na área de carregamento sem fios – pode causar sobreaquecimento ou danos.
- Não tente reparar ou desmontar o dispositivo. Em caso de danos, contacte um técnico de assistência qualificado.
- Desligue sempre e desconecte o dispositivo antes de limpar. Limpe apenas com um pano macio seco ou ligeiramente húmido.
- Não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance das crianças.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok: Anyag: ABS+PC, Bemenet: DC 5V/2A vagy 9V/2A, Töltési hatékonyság: 75%, Méret: 209x140x426mm, Súly: 594g, Kábel: USB-A – Type C, Bluetooth: 5.0 / 10m; Hangszóró: 4Ω 5W.

Leírás: (1) Lámpafej, (2) Bekapcsológomb + hangerőszabályzó, (3) Vezeték nélküli töltési terület, (4) Bluetooth hangszóró, (5) Töltés/csatlakozás jelzőfény, (6) Lámpatest, (7) Bluetooth hangszóró fedél, (8) USB-C bemenet a hálózati adapterhez való csatlakoztatáshoz.

Termék összeszerelése: Állítsa a lámpát függőleges helyzetbe, és nyomja le erősen az alapra. A lámpa és az alap mindkét oldalán található sík igazítójelek segítenek a lámpa helyes beállításában.

Készülék csatlakoztatása: Csatlakoztassa az eszközt a mellékelt kábelrel – az USB-A csatlakozót a hálózati adapterhez, az USB-C csatlakozót a lámpa hátulján található porthoz. A jelzőfény csatlakozáskor kétszer villog. Vezeték nélküli telefon töltéskor a jelzőfény körülbelül egy percig világít. A gyors vezeték nélküli töltéshez (ha a telefonja támogatja) használjon legalább 15 W kimeneti teljesítményű hálózati adaptert. Ha idegen tárgyat észlel a vezeték nélküli töltési területen, a jelzőfény villogni kezd.

Lámpa vezérlés: A világítás bekapcsolásához forgassa a vezérlőgombot jobbra. További jobbra forgatással növelhető a fényerő, balra forgatással csökkenthető. A lámpa fejét kissé elforgathatja, hogy a fényt a kívánt irányba irányítsa.

Bluetooth hangszóró vezérlése: Kapcsolja be a Bluetooth hangszórót a gomb lenyomva tartásával (kb. 2 másodpercig). A telefon Bluetooth menüjében a készülék „S31” néven jelenik meg. A csatlakozáskor egy megerősítő hang hallható. Zene

lejártszáza közben a gombbal állíthatja a hangerőt. A gomb rövid megnyomásával válthat a hangerő és a fényerő szabályozás között. A maximális hangerő elérésekor hangjelzés hallható.

Biztonsági utasítások:

- Ez a termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ne tegye ki esőnek, nedvességnek, közvetlen napfénynek vagy szélsőséges hőmérsékletnek. Ne tegye ki a készüléket erős ütéseknél vagy leejtésnek. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat vagy a Bluetooth hangszóró területét – túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Helyezze a lámpát sík, stabil, csúszásmentes felületre, hogy ne borulhasson fel.
- Győződjön meg arról, hogy a lámpa megfelelően illeszkedik az alaphoz – a helytelen összeszerelés instabilitást vagy károsodást okozhat.
- Ne helyezzen fém vagy más idegen tárgyakat a vezeték nélküli töltőfelületre – túlmelegedés vagy sérülés veszélye áll fenn.
- Ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni a készüléket. Sérülés esetén forduljon szakképzett szerviztechnikushoz.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból. Csak száraz vagy enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa.
- Nem játék. Gyermekektől elzárva tartandó.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Tehnički podaci: Materijal: ABS+PC, Ulaz: DC 5V/2A ili 9V/2A, Učinkovitost punjenja: 75%, Veličina: 209x140x426mm, Težina: 594g, Kabel: USB-A na Type-C, Bluetooth: verzija 5.0 / 10m; Zvučnik: 4Ω 5W.

Opis: (1) Glava svjetiljke, (2) Gumb za uključivanje/isključivanje + kontrola glasnoće, (3) Područje za bežično punjenje, (4) Bluetooth zvučnik, (5) Indikator punjenja/povezivanja, (6) Tijelo svjetiljke, (7) Poklopac Bluetooth zvučnika, (8) USB-C ulaz za spajanje na adapter za napajanje.

Sastavljanje proizvoda: Postavite lampu ispravno i čvrsto je pritisnite u podnožje. Oznake za ravno poravnanje s obje strane lampe i podnožja pomoći će vam da je pravilno postavite.

Veza uređaja: Uređaj spojite pomoću priloženog kabela – USB-A u adapter za napajanje, USB-C u priključak na stražnjoj strani svjetiljke. Indikator će dva puta zatreperiti nakon povezivanja. Prilikom bežičnog punjenja telefona, indikator će svijetliti otprilike jednu minutu. Za korištenje brzog bežičnog punjenja (ako vaš telefon to podržava), koristite adapter za napajanje s najmanje 15 W izlazne snage po priključku. Ako se u području bežičnog punjenja otkrije strani predmet, indikator će početi treptati.

Upravljanje lampom: Okrenite upravljački gumb udesno da biste uključili svjetlo. Daljnje okretanje udesno povećava svjetlinu; ulijevo je smanjuje. Glava lampe se može lagano zakretati za usmjeravanje svjetla po potrebi.

Upravljanje Bluetooth zvučnikom: Uključite Bluetooth zvučnik pritiskom i držanjem gumba (otprilike 2 sekunde). U Bluetooth izborniku vašeg telefona, uređaj će se pojaviti kao „S31“. Nakon povezivanja oglasit će se zvučni signal potvrde. Tijekom reprodukcije glazbe, koristite gumb za podešavanje glasnoće. Kratkim pritiskom na tipku birate između kontrole glasnoće i svjetline. Zvučni signal će se oglasiti kada se dostigne maksimalna glasnoća.

Sigurnosne upute:

- Ovaj proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Ne izlažite ga kiši, vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili ekstremnim temperaturama. Ne izlažite uređaj jakim udarcima ili padovima. Ne prekrivajte ventilacijske otvore ili područje Bluetooth zvučnika – rizik od pregrijavanja.
- Postavite lampu na ravnu, stabilnu i neklizajuću površinu kako biste spriječili njeno prevrtanje.
- Provjerite je li lampica pravilno postavljena u podnožje – nepravilna montaža može uzrokovati nestabilnost ili oštećenje.
- Ne stavljajte metalne ili druge strane predmete na područje za bežično punjenje – mogu uzrokovati pregrijavanje ili oštećenje.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati uređaj. U slučaju oštećenja, obratite se kvalificiranom serviseru.

- Uvijek isključite i iskopčajte uređaj iz struje prije čišćenja. Čistite samo suhom ili blago vlažnom mekom krpom.
- Nije igračka. Čuvati izvan dohvata djece.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Tehnične specifikacije: Material: ABS+PC, vhod: DC 5V/2A ali 9V/2A, učinkovitost polnjenja: 75 %, velikost: 209 x 140 x 426 mm, teža: 594 g, kabel: USB-A na tip C, Bluetooth: različica 5.0 / 10 m; zvočnik: 4 Ω 5 W.

Opis: (1) Glava svetilke, (2) Gumb za vklop + nastavev glasnosti, (3) Območje brezžičnega polnjenja, (4) Bluetooth zvočnik, (5) Indikator polnjenja/povezave, (6) Ohišje svetilke, (7) Pokrov Bluetooth zvočnika, (8) USB-C vhod za priklop na napajalnik.

Sestava izdelka: Lampo postavite pokončno in jo trdno pritisnite v podstavek. Ploščate oznake za poravnavo na obeh straneh svetilke in podstavka vam bodo pomagale pri pravilnem namestitvi.

Povezava naprave: Napravo priključite s priloženim kablom – USB-A v napajalnik, USB-C v vrata na zadnji strani svetilke. Indikator bo ob povezavi dvakrat utripnil. Pri brezžičnem polnjenju telefona bo indikator svetil približno eno minuto. Za hitro brezžično polnjenje (če ga vaš telefon podpira) uporabite napajalnik z izhodno močjo vsaj 15 W na vrata. Če se v območju brezžičnega polnjenja zazna tuj predmet, bo indikator začel utripati.

Upravljanje svetilke: Za vklop svetlobe zavrtite gumb za upravljanje v desno. Z nadaljnjim vrtenjem v desno se svetlost poveča, v levo pa zmanjša. Glavo svetilke lahko rahlo zavrtite, da svetlobo usmerite po potrebi.

Upravljanje zvočnika Bluetooth: Bluetooth zvočnik vklopite tako, da pritisnete in držite gumb (približno 2 sekundi). V meniju Bluetooth na telefonu se bo naprava prikazala kot „S31“. Ob povezavi se oglasi potrditveni ton. Med predvajanjem glasbe uporabite gumb za nastavev glasnosti. S kratkim pritiskom na gumb preklopite med upravljanjem glasnosti in svetlosti. Ko dosežete največjo glasnost, se oglasi pisk.

Varnostna navodila:

- Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v zaprtih prostorih. Ne izpostavljajte ga dežju, vlagi, neposredni sončni svetlobi ali ekstremnim temperaturam. Naprave ne izpostavljajte močnim udarcem ali padcem. Ne pokrivajte prezračevalnih odprtín ali območja Bluetooth zvočnika – nevarnost pregrevanja.
- Lampo postavite na ravno, stabilno in protizdrsko površino, da se ne prevrne.
- Preverite, ali je svetilka pravilno nameščena v podstavku – nepravilna montaža lahko povzroči nestabilnost ali poškodbe.
- Na območje brezžičnega polnjenja ne postavljajte kovinskih ali drugih tujih predmetov – lahko pride do pregrevanja ali poškodb.
- Ne poskušajte naprave popravljati ali razstavljati. V primeru poškodbe se obrnite na usposobljenega serviserja.
- Pred čiščenjem vedno izklopite in izključite napravo iz omrežja. Čistite samo s suho ali rahlo vlažno mehko krpo.
- Ni igračka. Hranite izven dosega otrok.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Specifikacije: Materijal: ABS+PC, Ulaz: DC 5V/2A ili 9V/2A, Efikasnost punjenja: 75%, Dimenzije: 209x140x426mm, Težina: 594g, Kabl: USB-A na Type C, Bluetooth: verzija 5.0 / 10m; Zvučnik: 4Ω 5W.

Opis: (1) Glava lampe, (2) Dugme za napajanje + kontrola jačine zvuka, (3) Površina za bežično punjenje, (4) Bluetooth zvučnik, (5) Indikator punjenja/povezivanja, (6) Telo lampe, (7) Poklopac Bluetooth zvučnika, (8) USB-C ulaz za povezivanje na adapter za napajanje.

Sklapanje proizvoda: Postavite lampu uspravno i čvrsto je pritisnite u postolje. Ravne oznake za poravnanje sa obe strane lampe i postolja pomoći će vam da je pravilno postavite.

Povezivanje uređaja: Povežite uređaj pomoću priloženog kabela – USB-A u adapter za napajanje, USB-C u port na zadnjoj strani lampe. Indikator će treptati dva puta prilikom

povezivanja. Kada bežično punite telefon, indikator će ostati upaljen oko jedan minut. Za brzo bežično punjenje (ako vaš telefon to podržava), koristite adapter za napajanje sa najmanje 15W izlaza po portu. Ako se u zoni bežičnog punjenja detektuje strano telo, indikator će početi da trepće.

Upravljanje lampom: Okrenite kontrolni točkić udesno da biste uključili svetlo. Dalje okretanje udesno povećava jačinu svetla; ulevo je smanjuje. Glava lampe se može blago rotirati kako biste usmerili svetlo po potrebi.

Upravljanje Bluetooth zvučnikom: Uključite Bluetooth zvučnik pritiskom i držanjem dugmeta (približno 2 sekunde). U Bluetooth meniju vašeg telefona, uređaj će se pojaviti kao „S31“. Ton za potvrdu će se oglasiti prilikom povezivanja. Tokom reprodukcije muzike, koristite točkić za podešavanje jačine zvuka. Kratko pritisnite dugme da biste prebacili između kontrole jačine zvuka i osvetljenja. Oglašava se zvučni signal kada se dostigne maksimalna jačina zvuka.

Bezbednosna uputstva:

- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ne izlažite ga kiši, vlazi, direktnoj sunčevoj svetlosti ili ekstremnim temperaturama. Ne izlažite uređaj jakim udarcima ili padovima. Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ili deo sa Bluetooth zvučnikom – postoji rizik od pregrevanja.
- Postavite lampu na ravnu, stabilnu i neklizajuću površinu kako biste sprečili prevrtanje.
- Uverite se da je lampa pravilno postavljena u postolje – nepravilno sklapanje može dovesti do nestabilnosti ili oštećenja.
- Ne stavljajte metalne ili druge strane predmete na površinu za bežično punjenje – može doći do pregrevanja ili oštećenja.
- Ne pokušavajte da popravljate ili rastavljate uređaj. U slučaju oštećenja, obratite se kvalifikovanom serviseru.
- Uvek isključite i izvadite uređaj iz struje pre čišćenja. Čistite samo suvom ili blago vlažnom mekom krpom.
- Nije igračka. Držite van domašaja dece.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Specificații: Material: ABS+PC, Intrare: DC 5V/2A sau 9V/2A, Eficiență de încărcare: 75%, Dimensiuni: 209x140x426mm, Greutate: 594g, Cablu: USB-A la tip C, Bluetooth: versiunea 5.0 / 10m; Difuzor: 4Q 5W.

Descriere: (1) Cap de lampă, (2) Buton de alimentare + control volum, (3) Zonă de încărcare wireless, (4) Difuzor Bluetooth, (5) Indicator de încărcare/conectare, (6) Corp lampă, (7) Capac difuzor Bluetooth, (8) Intrare USB-C pentru conectarea la adaptorul de alimentare.

Asamblarea produsului: Așezați lampa în poziție verticală și apăsați-o ferm în bază. Marcajele de aliniere plate de pe ambele părți ale lămpii și de pe bază vă vor ajuta să o poziționați corect.

Conectarea dispozitivului: Conectați dispozitivul utilizând cablul furnizat – USB-A în adaptorul de alimentare, USB-C în portul din spatele lămpii. Indicatorul va clipi de două ori la conectare. Când încărcați wireless un telefon, indicatorul va rămâne aprins timp de aproximativ un minut. Pentru a utiliza încărcarea rapidă fără fir (dacă telefonul dvs. acceptă această funcție), utilizați un adaptor de alimentare cu o putere de cel puțin 15 W pe port. Dacă se detectează un obiect străin în zona de încărcare wireless, indicatorul va începe să clipească.

Controlul lămpii: Rotiți butonul de control spre dreapta pentru a aprinde lumina. Rotirea în continuare spre dreapta crește luminozitatea, iar rotirea spre stânga o reduce. Capul lămpii poate fi rotit ușor pentru a direcționa lumina după cum este necesar.

Control difuzor Bluetooth: Porniți difuzorul Bluetooth apăsând și menținând apăsat butonul (aproximativ 2 secunde). În meniul Bluetooth al telefonului, dispozitivul va apărea ca „S31“. La conectare, se va auzi un ton de confirmare. În timpul redării muzicii, utilizați butonul rotativ pentru a regla volumul. Apăsați scurt butonul pentru a comuta între controlul volumului și al luminozității. Se va auzi un semnal sonor când se atinge volumul maxim.

Instrucțiuni de siguranță:

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu îl expuneți la ploaie, umezeală, lumina directă a soarelui sau temperaturi extreme. Nu supuneți dispozitivul la șocuri puternice sau căderi. Nu acoperiți orificiile de ventilație sau zona difuzorului Bluetooth – risc de supraîncălzire.
- Așezați lampa pe o suprafață plană, stabilă și antiderapantă pentru a preveni răsturnarea acesteia.
- Asigurați-vă că lampa este așezată corect în bază – asamblarea incorectă poate duce la instabilitate sau deteriorare.
- Nu așezați obiecte metalice sau alte obiecte străine pe zona de încărcare wireless – acestea pot provoca supraîncălzire sau deteriorarea dispozitivului.
- Nu încercați să reparați sau să dezasamblați dispozitivul. În caz de deteriorare, contactați un tehnician de service calificat.
- Opriti și deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de curățare. Curățați numai cu o cârpă moale, uscată sau ușor umezită.
- Nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Технически характеристики: Материал: ABS+PC, Вход: DC 5V/2A или 9V/2A, Ефективност на зареждане: 75%, Размери: 209x140x426mm, Тегло: 594g, Кабел: USB-A към Type C, Bluetooth: версия 5.0 / 10m; Високоговорител: 4Ω 5W.

Описание: (1) Лампа, (2) Бутон за включване + регулиране на силата на звука, (3) Зона за безжично зареждане, (4) Bluetooth високоговорител, (5) Индикатор за зареждане/свързване, (6) Корпус на лампата, (7) Капак на Bluetooth високоговорителя, (8) USB-C вход за свързване към захранващ адаптер.

Сглобяване на продукта: Поставете лампата в изправено положение и я натиснете силно надолу в основата. Равните маркировки от двете страни на лампата и основата ще ви помогнат да я позиционирате правилно.

Свързване на устройството: Свържете устройството с помощта на предоставения кабел – USB-A в адаптера за захранване, USB-C в порта на гърба на лампата. Индикаторът ще мигне два пъти при свързване. При безжично зареждане на телефон индикаторът ще остане светнал за около една минута. За да използвате бързо безжично зареждане (ако телефонът ви го поддържа), използвайте захранващ адаптер с изходна мощност от поне 15 W на порт. Ако в зоната за безжично зареждане бъде открит чужд предмет, индикаторът ще започне да мига.

Управление на лампата: Завъртете копчето за управление надясно, за да включите лампата. Допълнително завъртане надясно увеличава яркостта, а наляво – я намалява. Главата на лампата може да се завърта леко, за да насочите светлината според нуждите.

Управление на Bluetooth високоговорителя: Включете Bluetooth високоговорителя, като натиснете и задържите бутона (около 2 секунди). В менюто за Bluetooth на телефона ви устройството ще се появи като „S31“. При свързване ще се чуе потвърждаващ тон. По време на възпроизвеждане на музика използвайте копчето, за да регулирате силата на звука. Натиснете кратко бутона, за да превключите между регулиране на силата на звука и яркостта. При достигане на максимална сила на звука ще се чуе звуков сигнал.

Инструкции за безопасност:

- Този продукт е предназначен само за употреба на закрито. Не го излагайте на дъжд, влага, пряка слънчева светлина или екстремни температури. Не подлагайте устройството на силни удари или падания. Не покривайте вентилационните отвори или зоната на Bluetooth високоговорителя – съществува риск от прегряване.
- Поставете лампата върху равна, стабилна и неплъзгаща се повърхност, за да не се преобърне.
- Уверете се, че лампата е правилно поставена в основата – неправилното сглобяване може да доведе до нестабилност или повреда.
- Не поставяйте метални или други чужди предмети върху зоната за безжично зареждане – може да доведе до прегряване или повреда.

- Не се опитвайте да ремонтирате или разглобявате устройството. В случай на повреда, се обърнете към квалифициран сервизен техник.
- Винаги изключвайте и изваждайте устройството от контакта преди почистване. Почиствайте само с суха или леко навлажнена мека кърпа.
- Не е играчка. Дръжте извън обсега на деца.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Технічні характеристики: Матеріал: ABS+PC, Вхід: DC 5V/2A або 9V/2A, Ефективність заряджання: 75%, Розмір: 209x140x426 мм, Вага: 594 г, Кабель: USB-A до Type C, Bluetooth: версія 5.0 / 10 м; Динамік: 4Ω 5 Вт.

Опис: (1) Головка лампи, (2) Кнопка живлення + регулювання гучності, (3) Зона бездротової зарядки, (4) Bluetooth-динамік, (5) Індикатор зарядки/підключення, (6) Корпус лампи, (7) Кришка Bluetooth-динаміка, (8) Вхід USB-C для підключення до адаптера живлення.

Збірка виробу: Поставте лампу вертикально і щільно притисніть її до основи. Плоскі позначки для вирівнювання з обох боків лампи та основи допоможуть вам правильно її встановити.

Підключення пристрою: Підключіть пристрій за допомогою кабелю, що входить до комплекту, – USB-A до адаптера живлення, USB-C до порту на задній панелі лампи. Індикатор блиматиме двічі після підключення. Під час бездротової зарядки телефону індикатор буде світитися приблизно одну хвилину. Щоб скористатися швидкою бездротовою зарядкою (якщо ваш телефон її підтримує), використовуйте адаптер живлення з вихідною потужністю не менше 15 Вт на кожен порт. Якщо в зоні бездротової зарядки виявлено сторонній предмет, індикатор почне блимати.

Керування лампою: Поверніть ручку управління вправо, щоб увімкнути світло. Подальше обертання вправо збільшує яскравість, вліво — зменшує. Головку лампи можна злегка повернути, щоб направити світло за необхідністю.

Керування Bluetooth-динаміком: Увімкніть Bluetooth-динамік, натиснувши і утримуючи кнопку (приблизно 2 секунди). У меню Bluetooth вашого телефону пристрій з'явиться як «S31». Після підключення пролунає звуковий сигнал підтвердження. Під час відтворення музики використовуйте ручку для регулювання гучності. Коротким натисканням кнопки можна перемикається між регулюванням гучності та яскравості. При досягненні максимальної гучності пролунає звуковий сигнал.

Інструкції з безпеки:

- Цей виріб призначений тільки для використання в приміщенні. Не піддавайте його впливу дощу, вологи, прямих сонячних променів або екстремальних температур. Не піддавайте пристрій сильним ударам або падінням. Не закривайте вентиляційні отвори або область Bluetooth-динаміка – це може призвести до перегріву.
- Поставте лампу на рівну, стійку, неслизьку поверхню, щоб запобігти її перекиданню.
- Переконайтеся, що лампа правильно встановлена в основі – неправильне складання може призвести до нестабільності або пошкодження.
- Не кладіть металеві або інші сторонні предмети на зону бездротової зарядки – це може призвести до перегріву або пошкодження.
- Не намагайтеся ремонтувати або розбирати пристрій. У разі пошкодження зверніться до кваліфікованого сервісного техника.
- Перед чистінням завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте його від мережі. Чистіть тільки сухою або злегка вологою м'якою тканиною.
- Не є іграшкою. Зберігайте в недоступному для дітей місці.

DK – BRUGERMANUAL

Specifikationer: Materiale: ABS+PC, Indgang: DC 5V/2A eller 9V/2A, Opladningseffektivitet: 75%, Størrelse: 209x140x426mm, Vægt: 594g, Kabel: USB-A til Type C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Højttaler: 4Ω 5W.

Beskrivelse: (1) Lampehoved, (2) Tænd/sluk-knap + lydstyrkekontrol, (3) Trådløs opladningsområde, (4) Bluetooth-højttaler, (5) Opladnings-/tilslutningsindikator, (6)

Lampekrop, (7) Bluetooth-höjtaltercover, (8) USB-C-indgang til tilslutning til strømadapter.

Produktmontering: Placer lampen lodret og tryk den fast ned i basen. Flade justeringsmærker på begge sider af lampen og basen hjælper dig med at placere den korrekt.

Tilslutning af enhed: Tilslut enheden ved hjælp af det medfølgende kabel – USB-A til strømadapteren, USB-C til porten på bagsiden af lampen. Indikatoren blinker to gange, når der er forbindelse. Når du oplader en telefon trådløst, lyser indikatoren i cirka et minut. For at bruge hurtig trådløs opladning (hvis din telefon understøtter det) skal du bruge en strømadapter med mindst 15 W udgang pr. port. Hvis der registreres et fremmedlegeme i det trådløse opladningsområde, begynder indikatoren at blinke.

Lampestyring: Drej kontrolknappen til højre for at tænde lyset. Drejes knappen yderligere til højre, øges lysstyrken, og drejes den til venstre, reduceres lysstyrken. Lampehovedet kan drejes let for at rette lyset efter behov.

Bluetooth-höjtalterbetjening: Tænd Bluetooth-höjtalteren ved at holde knappen nede (ca. 2 sekunder). I telefonens Bluetooth-menu vises enheden som "S31". Der lyder en bekræftelsestone, når forbindelsen er oprettet. Under afspilning af musik kan du bruge drejeknappen til at justere lydstyrken. Tryk kort på knappen for at skifte mellem lydstyrke og lysstyrke. Der lyder et bip, når den maksimale lydstyrke er nået.

Sikkerhedsinstruktioner:

- Dette produkt er kun til indendørs brug. Udsæt det ikke for regn, fugt, direkte sollys eller ekstreme temperaturer. Udsæt ikke enheden for stærke stød eller fald. Ventilationsåbningerne og Bluetooth-höjtalterområdet må ikke dækkes – risiko for overophedning.
- Placer lampen på en plan, stabil og skridsikker overflade for at forhindre, at den vælter.
- Sørg for, at lampen sidder korrekt i basen – forkert samling kan medføre ustabilitet eller beskadigelse.
- Placer ikke metal eller andre fremmedlegemer på det trådløse opladningsområde – det kan forårsage overophedning eller beskadigelse.
- Forsøg ikke at reparere eller adskille enheden. Kontakt en autoriseret servicetekniker i tilfælde af skader.
- Sluk altid for enheden og tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør den. Rengør kun med en tør eller let fugtig, blød klud.
- Ikke et legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn.

FI – KÄYTTÖOHJE

Tekniset tiedot: Materiaali: ABS+PC, Tulo: DC 5V/2A tai 9V/2A, Lataustehokkuus: 75%, Koko: 209x140x426mm, Paino: 594g, Kaapeli: USB-A - Type C, Bluetooth: versio 5.0 / 10m; Kaiutin: 4Q 5W.

Kuvaus: (1) Lampun pää, (2) Virtapainike + äänenvoimakkuuden säätö, (3) Langaton latausalue, (4) Bluetooth-kaiutin, (5) Lataus-/liitäntäilmais, (6) Lampun runko, (7) Bluetooth-kaiuttimen kansi, (8) USB-C-tulo virtalähteen liittämistä varten.

Tuotteen kokoaminen: Aseta lamppu pystyasentoon ja paina se tiukasti alustaan. Lampun ja jalustan molemmilla puolilla olevat tasaiset kohdistusmerkit auttavat sinua asettamaan lampun oikein.

Laitteen liittäminen: Liitä laite mukana toimitetulla kaapelilla – USB-A virtalähteeseen ja USB-C lampun takana olevaan porttiin. Ilmainen verkku kahdesti, kun yhteys on muodostettu. Kun lataat puhelinta langattomasti, merkivalo palaa noin minuutin ajan. Jos haluat käyttää nopeaa langatonta latausta (jos puhelimesi tukee sitä), käytä virtalähdettä, jonka lähtöteho on vähintään 15 W porttia kohti. Jos langattoman latausalueella havaitaan vieras esine, merkivalo alkaa vilkkua.

Lampun ohjaus: Käännä säätönuppia oikealle kytkeäksesi valon päälle. Kääntämällä säätönuppia edelleen oikealle kirkkautta lisätään, vasemmalle kääntämällä kirkkautta vähennetään. Lampun päätä voidaan kääntää hieman valon suuntaamiseksi tarpeen mukaan.

Bluetooth-kaiuttimen säätö: Käynnistä Bluetooth-kaiutin painamalla painiketta (noin 2 sekuntia). Laitteesi näkyy puhelimesi Bluetooth-valikossa nimellä "S31". Yhteyden muodostuessa kuuluu vahvistusääni. Voit säätää äänenvoimakkuutta musiikin toiston

aikana säätimellä. Vaihda äänenvoimakkuuden ja kirkkauden säätöjen välillä painamalla painiketta lyhyesti. Kun äänenvoimakkuus on suurimmillaan, kuuluu äänimerkki.

Turvallisuusohjeet:

- Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta sateelle, kosteudelle, suoralle auringonvalolle tai äärimmäisille lämpötiloille. Älä altista laitetta voimakkailla iskuille tai pudotuksille. Älä peitä tuuletusaukkoja tai Bluetooth-kaiuttimen aluetta – ylikuumenemisen vaara.
- Aseta lamppu tasaiselle, vakaalle ja liukumattomalle alustalle, jotta se ei kaadu.
- Varmista, että lamppu on kunnolla paikallaan jalustassa – virheellinen kokoonpano voi aiheuttaa epävakautta tai vaurioita.
- Älä aseta metallia tai muita vieraita esineitä langattoman latausalueen päälle – voi aiheuttaa ylikuumenemisen tai vaurioita.
- Älä yritä korjata tai purkaa laitetta. Jos lamppu on vaurioitunut, ota yhteyttä pätevään huoltoteknikkoon.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen puhdistusta. Puhdista vain kuivalla tai hieman kostealla pehmeällä liinalla.
- Ei ole lelu. Pidä laite lasten ulottumattomissa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Specifikationer: Material: ABS+PC, Ingång: DC 5V/2A eller 9V/2A, Laddningseffektivitet: 75%, Storlek: 209x140x426mm, Vikt: 594g, Kabel: USB-A till typ C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Högtalare: 4Ω 5W.

Beskrivning: (1) Lampskärm, (2) Strömbrytare + volymkontroll, (3) Trådlös laddningsyta, (4) Bluetooth-högtalare, (5) Laddnings-/anslutningsindikator, (6) Lampkropp, (7) Bluetooth-högtalarkåpa, (8) USB-C-ingång för anslutning till strömadapter.

Produktmontering: Ställ lampan upprätt och tryck ner den ordentligt i basen. Platta justeringsmärken på båda sidor av lampan och basen hjälper dig att placera den korrekt.

Anslutning av enhet: Anslut enheten med den medföljande kabeln – USB-A i strömadaptern, USB-C i porten på lampans baksida. Indikatorn blinkar två gånger när anslutningen är upprättad. När du laddar en telefon trådlöst lyser indikatorn i ungefär en minut. För att använda snabb trådlös laddning (om din telefon stöder det) använder du en strömadapter med minst 15 W uteffekt per port. Om ett främmande föremål upptäcks i det trådlösa laddningsområdet börjar indikatorn blinka.

Lampkontroll: Vrid kontrollratten åt höger för att tända lampan. Vrid ytterligare åt höger för att öka ljusstyrkan och åt vänster för att minska den. Lampans huvud kan vridas något för att rikta ljuset efter behov.

Bluetooth-högtalarkontroll: Slå på Bluetooth-högtalaren genom att hålla knappen intryckt (ca 2 sekunder). I telefonens Bluetooth-meny visas enheten som "S31". En bekräftelse hörs när anslutningen är klar. Under musikuppspelning använder du vredet för att justera volymen. Tryck kort på knappen för att växla mellan volym- och ljusstyrka. Ett pip hörs när maximal volym har uppnåtts.

Säkerhetsanvisningar:

- Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte produkten för regn, fukt, direkt solljus eller extrema temperaturer. Utsätt inte enheten för starka stötar eller fall. Täck inte över ventilationsöppningarna eller Bluetooth-högtalarområdet – risk för överhettning.
- Placera lampan på en plan, stabil och halkfri yta så att den inte kan välta.
- Se till att lampan sitter ordentligt i basen – felaktig montering kan leda till instabilitet eller skador.
- Placera inte metall eller andra främmande föremål på det trådlösa laddningsområdet – det kan orsaka överhettning eller skador.
- Försök inte reparera eller demontera enheten. Vid skador, kontakta en kvalificerad servicetekniker.
- Stäng alltid av och koppla ur enheten innan rengöring. Rengör endast med en torr eller lätt fuktad mjuk trasa.

- Inte en leksak. Förvara utom räckhåll för barn.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Προδιαγραφές: Υλικό: ABS+PC, Είσοδος: DC 5V/2A ή 9V/2A, Απόδοση φόρτισης: 75%, Μέγεθος: 209x140x426mm, Βάρος: 594g, Καλώδιο: USB-A σε Type C, Bluetooth: έκδοση 5.0 / 10m; Ηχείο: 4Ω 5W.

Περιγραφή: (1) Κεφαλή λαμπτήρα, (2) Κουμπί τροφοδοσίας + έλεγχος έντασης, (3) Περιοχή ασύρματης φόρτισης, (4) Ηχείο Bluetooth, (5) Ένδειξη φόρτισης/σύνδεσης, (6) Σώμα λαμπτήρα, (7) Κάλυμμα ηχείου Bluetooth, (8) Είσοδος USB-C για σύνδεση με τροφοδοτικό.

Συναρμολόγηση προϊόντος: Τοποθετήστε τη λάμπα σε όρθια θέση και πιέστε την σταθερά προς τα κάτω στη βάση. Τα επίπεδα σημάδια ευθυγράμμισης και στις δύο πλευρές της λάμπας και της βάσης θα σας βοηθήσουν να την τοποθετήσετε σωστά.

Σύνδεση συσκευής: Συνδέστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο – USB-A στον τροφοδοτικό προσαρμογέα, USB-C στη θύρα στο πίσω μέρος της λάμπας. Ο δείκτης θα αναβοσβήνει δύο φορές κατά τη σύνδεση. Κατά την ασύρματη φόρτιση ενός τηλεφώνου, η ένδειξη θα παραμείνει αναμμένη για περίπου ένα λεπτό.

Για να χρησιμοποιήσετε τη γρήγορη ασύρματη φόρτιση (εάν το τηλέφωνό σας το υποστηρίζει), χρησιμοποιήστε έναν τροφοδοτικό με έξοδο τουλάχιστον 15W ανά θύρα. Εάν ανιχνευθεί ξένο αντικείμενο στην περιοχή ασύρματης φόρτισης, η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

Έλεγχος λαμπτήρα: Γυρίστε το κουμπί ελέγχου προς τα δεξιά για να ανάψετε το φως. Περιστρέφοντας περαιτέρω προς τα δεξιά αυξάνεται η φωτεινότητα, ενώ προς τα αριστερά μειώνεται. Η κεφαλή του φωτιστικού μπορεί να περιστραφεί ελαφρώς για να κατευθύνει το φως ανάλογα με τις ανάγκες.

Έλεγχος ηχείου Bluetooth: Ενεργοποιήστε το ηχείο Bluetooth πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί (περίπου 2 δευτερόλεπτα). Στο μενού Bluetooth του τηλεφώνου σας, η συσκευή θα εμφανιστεί ως «S31». Θα ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης κατά τη σύνδεση. Κατά την αναπαραγωγή μουσικής, χρησιμοποιήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ένταση. Πατήστε σύντομα το κουμπί για να εναλλάξετε μεταξύ ελέγχου έντασης και φωτεινότητας. Θα ακουστεί ένας ήχος όταν φτάσετε στη μέγιστη ένταση.

Οδηγίες ασφαλείας:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην το εκθέτετε σε βροχή, υγρασία, άμεσο ηλιακό φως ή ακραίες θερμοκρασίες. Μην υποβάλλετε τη συσκευή σε ισχυρά χτυπήματα ή πτώσεις. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού ή την περιοχή του ηχείου Bluetooth – υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Τοποθετήστε τη λάμπα σε επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια για να αποφύγετε την ανατροπή της.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι σωστά τοποθετημένη στη βάση – η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει αστάθεια ή ζημιά.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά ή άλλα ξένα αντικείμενα στην περιοχή ασύρματης φόρτισης – μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση ή ζημιά.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.
- Πάντα απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό μαλακό πανί.
- Δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Specifikacijos: Medžiaga: ABS+PC, Įėjimas: DC 5V/2A arba 9V/2A, Įkrovimo efektyvumas: 75%, Dydis: 209x140x426mm, Svoris: 594g, Kabelis: USB-A į Type C, Bluetooth: vers 5.0 / 10m; Garsiakalbis: 4Ω 5W.

Aprašymas: (1) Lempos galvutė, (2) Maitinimo mygtukas + garsumo reguliatorius, (3) Belaidžio įkrovimo zona, (4) „Bluetooth“ garsiakalbis, (5) Įkrovimo/jungimo indikatorius, (6) Lempos korpusas, (7) „Bluetooth“ garsiakalbio dangtelis, (8) USB-C įėjimas maitinimo adapteriui prijungti.

Produkto surinkimas: Pastatykite lempą vertikaliai ir tvirtai įspauskite ją į pagrindą. Lempas ir pagrindo abiejose pusėse esančios plokščios lygiavimo žymės padės ją teisingai pastatyti.

Įrenginio prijungimas: Prijunkite įrenginį naudodami pridėdamą kabelį – USB-A į maitinimo adapterį, USB-C į lempų galinėje pusėje esantį prievadą. Prijungus indikatorius mirksės du kartus. Kai telefonas įkraunamas belaidžiu būdu, indikatorius šviečia apie vieną minutę. Norėdami naudoti greitą belaidį įkrovimą (jei jūsų telefonas jį palaiko), naudokite maitinimo adapterį, kurio kiekvieno prievado galia yra ne mažesnė kaip 15 W. Jei belaidžio įkrovimo srityje aptinkamas svetimkūnis, indikatorius pradės mirksėti.

Lempas valdymas: Pasukite valdymo rankenėlę į dešinę, kad įjungtumėte šviesą. Toliau sukant į dešinę, šviesos stiprumas didėja, į kairę – mažėja. Lempas galvutę galima šiek tiek pasukti, kad šviesa būtų nukreipta pagal poreikį.

„Bluetooth“ garsiakalbio valdymas: Įjunkite „Bluetooth“ garsiakalbį, paspausdami ir laikydami nuspaudę mygtuką (apie 2 sekundes). Jūsų telefono „Bluetooth“ meniu įrenginys bus rodomas kaip „S31“. Prijungus, pasigirs patvirtinimo signalas. Kai grojama muzika, garsumą reguliuokite rankenėle. Trumpai paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte garsumo ir ryškumo reguliavimą. Pasiekus maksimalų garsumą, pasigirs signalas.

Saugos instrukcijos:

- Šis produktas skirtas naudoti tik patalpose. Negalima laikyti lietuje, drėgnoje vietoje, tiesioginiuose saulės spinduliuose ar ekstremaliose temperatūrose. Neleiskite, kad prietaisas patirtų stiprių smūgių ar nukristų. Neduokite ventiliacijos angų ar „Bluetooth“ garsiakalbio srities – kyla perkaitimo pavojus.
- Lempą statykite ant lygaus, stabilaus, nesislidaus paviršiaus, kad ji neapsiverstų.
- Įsitikinkite, kad lempa yra tinkamai įstatyta į pagrindą – netinkamas surinkimas gali sukelti nestabilumą ar sugadinimą.
- Neduokite metalinių ar kitų svetimų daiktų ant belaidžio įkrovimo plokštelės – tai gali sukelti perkaitimą ar sugadinimą.
- Nesistenkite remontuoti ar išardyti prietaiso. Jei lempa sugadinta, kreipkitės į kvalifikuotą techninį aptarnavimo specialistą.
- Prieš valydami visada išjunkite ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Valykite tik sausa arba šiek tiek drėgna minkšta šluoste.
- Tai nėra žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Tehniskie dati: Materiāls: ABS+PC, Ieeja: DC 5V/2A vai 9V/2A, Uzlādes efektivitāte: 75%, Izmērs: 209x140x426mm, Svars: 594g, Kabelis: USB-A uz Type C, Bluetooth: ver 5.0 / 10m; Skaļrunis: 4Ω 5W.

Apraksts: (1) Lāmpas galva, (2) Ieslēgšanas pogas + skaļuma regulētājs, (3) Bezvadu uzlādes zona, (4) Bluetooth skaļrunis, (5) Uzlādes/savienojuma indikators, (6) Lāmpas korpuss, (7) Bluetooth skaļruņa vāciņš, (8) USB-C ieeja savienošanai ar strāvas adapteri.

Produkta montāža: Novietojiet lampu vertikāli un stingri piespiediet to pie pamatnes. Lāmpas un pamatnes abās pusēs esošās plaknējuma atzīmes palīdzēs to novietot pareizi.

Ierīces savienošana: Pievienojiet ierīci, izmantojot komplektācijā iekļauto kabeli – USB-A savienojiet ar strāvas adapteri, USB-C savienojiet ar lāmpas aizmugurē esošo portu. Pēc savienojuma izveides indikators mirgos divreiz. Bezvadu tālruņa uzlādes laikā indikators deg apmēram vienu minūti. Lai izmantotu ātro bezvadu uzlādi (ja tālrunis to atbalsta), izmantojiet strāvas adapteri ar vismaz 15 W jaudu katram portam. Ja bezvadu uzlādes zonā tiek konstatēts svešķermenis, indikators sāk mirgot.

Lāmpas vadība: Lai ieslēgtu gaismu, pagrieziet vadības pogu pa labi. Turpinot pagriezt pa labi, palielinās spilgtums, pagriežot pa kreisi, tas samazinās. Lampu galviņu var nedaudz pagriezt, lai virzītu gaismu pēc nepieciešamības.

Bluetooth skaļruņa vadība: Ieslēdziet Bluetooth skaļruni, nospiežot un turot pogu (aptuveni 2 sekundes). Tālruņa Bluetooth izvēlnē ierīce parādīsies kā “S31”. Pēc savienojuma izveides atskanēs apstiprinājuma signāls. Mūzikas atskaņošanas laikā

izmantojiet pogu, lai regulētu skaļumu. Nospiediet pogu, lai pārslēgtos starp skaļuma un spilgtuma regulēšanu. Sasniedzot maksimālo skaļumu, atskanēs signāls.

Drošības norādījumi:

- Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpās. Nenovietojiet to lietū, mitrumā, tiešā saules gaismā vai ekstremālos temperatūras apstākļos. Neizlieciet ierīci spēcīgiem triecieniem vai neļaujiet tai krist. Neaizklājiet ventilācijas atveres vai Bluetooth skaļruņa zonu – pastāv pārkaršanas risks.
- Lampu novietojiet uz līdzenas, stabilas, neslīdošas virsmas, lai tā nevarētu apgāzties.
- Pārliecinieties, ka lampa ir pareizi nostiprināta pamatnē – nepareiza montāža var izraisīt nestabilitāti vai bojājumus.
- Nelieciet metāla vai citus svešķermeņus uz bezvadu uzlādes zonas – tas var izraisīt pārkaršanu vai bojājumus.
- Nemēģiniet remontēt vai izjaukt ierīci. Ja lampa ir bojāta, sazinieties ar kvalificētu servisa tehniķi.
- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves. Tīriet tikai ar sausu vai nedaudz mitru mīkstu drānu.
- Nav rotaļlieta. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Tehniskie dati: Materiāls: ABS+PC, šisens: DC 5V/2A vai 9V/2A, laadimisefektivitāte: 75%, suurus: 209x140x426mm, masa: 594g, kabels: USB-A kabeļs Type C, Bluetooth: versioon 5.0 / 10m; impedans: 4Ω 5W.

Kirjeelähdus: (1) Lambipea, (2) Toitenupp + helitugevuse regulaator, (3) Traadita laadimisala, (4) Bluetooth-kõlar, (5) Laadimis-/ühenduse indikaator, (6) Lambikorpust, (7) Bluetooth-kõlari kate, (8) USB-C šisens toiteadapteri ühendamiseks.

Toote kokkupanek: Asetage lamp püstisesse asendisse ja suruge kindlalt alusesse. Lambi ja aluse mõlemal küljel olevad tasapinnalised jooned aitavad teil lambi õigesti paigaldada.

Seadme ühendamine: Ühendage seade kaasasoleva kaabliga – USB-A toiteadapterisse, USB-C lambi tagaküljel asuvasse porti. Indikaator vilgub ühenduse loomisel kaks korda. Telefoni juhtmevabalt laadides jääb indikaator umbes minutiks põlema. Kiire traadita laadimise kasutamiseks (kui teie telefon seda toetab) kasutage toiteadapterit, mille väljundvõimsus on vähemalt 15 W porti kohta. Kui juhtmevaba laadimisalas tuvastatakse võõrkeha, hakkab indikaator vilkuma.

Lambi juhtimine: Pöörake juhtnuppu paremale, et lülitada valgus sisse. Edasi paremale keerates suureneb heledus, vasakule keerates väheneb. Lambi pead saab vajaduse korral kergelt pöörata, et suunata valgust.

Bluetooth-kõlari juhtimine: Lülitage Bluetooth-kõlar sisse, hoides nuppu all (umbes 2 sekundit). Teie telefoni Bluetooth-menüüs kuvatakse seade nimega „S31”. Ühenduse loomisel kõlab kinnitustoon. Muusika taasesitamise ajal saate helitugevust reguleerida nupuga. Lühike nupuvajutus lülitab helitugevuse ja heleduse reguleerimise vahel. Kui helitugevus on maksimaalne, kostab helisignaali.

Ohutusjuhised:

- See toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. Ärge jätke toodet vihma, niiskuse, otsese päikesevalguse või äärmuslike temperatuuride kätte. Ärge lööge seadet ega laske seda kukkuda. Ärge katke ventilatsioonilavasid ega Bluetooth-kõlari piirkonda – ülekuumenemise oht.
- Asetage lamp tasasele, stabiilsele ja libisemiskindlale pinnale, et vältida ümberminekut.
- Veenduge, et lamp on alusele korralikult paigaldatud – vale paigaldamine võib põhjustada ebastabiilsust või kahjustusi.
- Ärge asetage metallist või muid võõrkehi juhtmeta laadimispiirkonnale – see võib põhjustada ülekuumenemist või kahjustusi.
- Ärge üritage seadet parandada ega lahti võtta. Kahjustuse korral pöörduge kvalifitseeritud teenindustehniku poole.
- Enne puhastamist lülitage seade alati välja ja ühendage vooluvõrgust. Puhastage ainult kuiva või kergelt niiske pehme lapiga.
- Ei ole mänguasi. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Özellikler: Malzeme: ABS+PC, Giriş: DC 5V/2A veya 9V/2A, Şarj verimliliği: %75, Boyut: 209x140x426mm, Ağırlık: 594g, Kablo: USB-A - Tip C, Bluetooth: sürüm 5.0 / 10m; Hoparlör: 4Ω 5W.

Açıklama: (1) Lamba başlığı, (2) Güç düğmesi + ses kontrolü, (3) Kablosuz şarj alanı, (4) Bluetooth hoparlör, (5) Şarj/bağlantı göstergesi, (6) Lamba gövdesi, (7) Bluetooth hoparlör kapağı, (8) Güç adaptörüne bağlamak için USB-C girişi.

Ürün Montajı: Lambayı dik olarak yerleştirin ve tabana sıkıca bastırın. Lambanın ve tabanın her iki yanındaki düz hizalama işaretleri, lambayı doğru şekilde konumlandırmanıza yardımcı olacaktır.

Cihaz Bağlantısı: Cihazı, birlikte verilen kabloyu kullanarak bağlayın – USB-A'yı güç adaptörüne, USB-C'yi lambanın arkasındaki bağlantı noktasına takın. Bağlantı kurulduğunda gösterge iki kez yanıp söner. Telefonu kablosuz olarak şarj ederken, gösterge yaklaşık bir dakika boyunca yanık kalacaktır. Hızlı kablosuz şarjı kullanmak için (telefonunuz destekliyse), her bağlantı noktası için en az 15 W çıkış gücüne sahip bir güç adaptörü kullanın. Kablosuz şarj alanında yabancı bir nesne algılanırsa, gösterge yanıp sönmeye başlar.

Lamba Kontrolü: Işığı açmak için kontrol düğmesini sağa çevirin. Sağa doğru daha fazla çevirmek parlaklığı artırır; sola doğru çevirmek parlaklığı azaltır. Lamba başlığı, ışığı gerektiği gibi yönlendirmek için hafifçe döndürülebilir.

Bluetooth Hoparlör Kontrolü: Düğmeyi basılı tutarak (yaklaşık 2 saniye) Bluetooth hoparlörü açın. Telefonunuzun Bluetooth menüsünde, cihaz "S31" olarak görünecektir. Bağlantı kurulduğunda bir onay sesi duyulur. Müzik çalarken, ses seviyesini ayarlamak için düğmeyi kullanın. Ses ve parlaklık kontrolü arasında geçiş yapmak için düğmeye kısa basın. Maksimum ses seviyesine ulaşıldığında bir bip sesi duyulur.

Güvenlik Talimatları:

- Bu ürün sadece iç mekanlarda kullanılmak içindir. Yağmur, nem, doğrudan güneş ışığı veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Cihazı güçlü darbelerle veya düşmelere maruz bırakmayın. Havalandırma deliklerini veya Bluetooth hoparlör alanını kapatmayın – aşırı ısınma riski vardır.
- Devrilmesini önlemek için lambayı düz, sabit ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Lambanın tabana doğru şekilde oturduğundan emin olun – yanlış montaj, dengesizliğe veya hasara neden olabilir.
- Kablosuz şarj alanına metal veya diğer yabancı nesneler koymayın – aşırı ısınma veya hasara neden olabilir.
- Cihazı onarmaya veya sökmeye çalışmayın. Hasar durumunda, yetkili bir servis temsilcisine başvurun.
- Temizlemenden önce her zaman cihazı kapatın ve fişini çekin. Sadece kuru veya hafif nemli yumuşak bir bezle temizleyin.
- Oyuncak değildir. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment.

CZ - Recyklaže: Elektronické a elektrické produkty nesmí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadů. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí.

SK - Recykliacia: Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie.

PL - Recykling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko.

DE - Recycling: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage** : Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio**: I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling**: Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje**: Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem**: Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás**: Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža**: Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža**: Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža**: Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlazite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar**: Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie preluate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране**: Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка**: Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug**: Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys**: Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning**: Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση**: Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas**: Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde**:

Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karişik) atiklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivei UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: [www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\)](http://www.winner-mobile.com)

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande,

contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.